

第四屆黃大仙區議會轄下
交通及運輸事務委員會
第十次會議記錄

日期：二零一三年六月四日(星期二)

時間：下午二時三十五分

地點：九龍黃大仙龍翔道 138 號龍翔辦公大樓 6 樓
黃大仙區議會會議室

出席者：

主席：

黎榮浩先生

黃大仙區議會議員

副主席：

袁國強先生

黃大仙區議會議員

委員：

李德康先生,MH,JP

黃大仙區議會主席

黃錦超博士,MH

黃大仙區議會副主席

陳曼琪女士,MH

黃大仙區議會議員

陳偉坤先生

黃大仙區議會議員

何漢文先生

黃大仙區議會議員

何賢輝先生

黃大仙區議會議員

許錦成先生

黃大仙區議會議員

簡志豪先生,BBS,MH

黃大仙區議會議員

李達仁先生,MH

黃大仙區議會議員

莫仲輝先生,MH

黃大仙區議會議員

莫健榮先生	黃大仙區議會議員
沈運華先生	黃大仙區議會議員
蘇錫堅先生	黃大仙區議會議員
譚美普女士	黃大仙區議會議員
丁志威先生	黃大仙區議會議員
黃金池先生,MH,JP	黃大仙區議會議員
王吉顯先生	黃大仙區議會議員
黃國桐先生	黃大仙區議會議員
黃國恩博士	黃大仙區議會議員
黃逸旭先生	黃大仙區議會議員
胡志偉先生,MH	黃大仙區議會議員
蔡子健先生	交通及運輸事務委員會增選委員
何文佑先生	交通及運輸事務委員會增選委員
林漢傑先生	交通及運輸事務委員會增選委員
梁震華先生	交通及運輸事務委員會增選委員

因事缺席者：

陳安泰先生	黃大仙區議會議員
莫應帆先生	黃大仙區議會議員
莊澤財先生	交通及運輸事務委員會增選委員

列席者：

馬韻然女士	黃大仙民政事務助理專員	黃大仙民政事務處
朱劍芳女士	聯絡主任主管(北)	黃大仙民政事務處
黃啟文先生	黃大仙區行動主任	香港警務處
麥耀聲先生	黃大仙區交通隊主管	香港警務處
李美鳳女士	高級運輸主任/黃大仙	運輸署
方崇傑先生	工程師/黃大仙	運輸署
梁燕冰女士	區域工程師/黃大仙	路政署

為議程(三)(i)出席會議的政府部門代表：

李大琨先生	工程師 / 新界 1-4	路政署
李家俊先生	工程師/運輸、保安及中央工程 3/6	機電工程署

為議程(三)(ii)出席會議的代表：

魏文先生	總經理	香港電車有限公司
王在球先生	營運經理	香港電車有限公司

秘書：

趙子淵先生	行政主任(區議會) 3	黃大仙民政事務處
-------	-------------	----------

主席歡迎各與會者出席第四屆黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會(交運會)第十次會議，歡迎新任運輸署高級運輸主任/黃大仙李美鳳女士接替已調職的區兆峯先生出席會議，交運會對區先生的貢獻予以致謝，並記錄在案。

2. 委員一致通過席上提交的修訂議程。

一 通過黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會第九次會議記錄

3. 交運會第九次會議記錄獲得通過，無需修改。

二 報告事項

二(i) 黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會二零一三年四月九日第九次會議進展報告

(黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會文件第 20/2013 號)

4. 主席報告，第九次交運會會議後收到市民就黃大仙區巴士路線發展計劃提出的多項意見，當中包括：

- (i) 建議運輸署或巴士公司於繁忙時段重設 3A 循環巴士線，來往竹園和慈雲山，方便慈雲山居民來往區內的港鐵站；
- (ii) 改善惠華街東行近慈雲山中心的巴士落客站上蓋設施，建議將上蓋延伸至慈雲山中心；或考慮在該落客站附近興建通道，連接巴士站和近慈樂邨的有蓋行人通道；及
- (iii) 建議為龍翔道近黃大仙中心的巴士站加建上蓋。

請運輸署備悉並跟進上述意見。

5. 委員備悉文件。

二(ii) 各分區委員會會議所討論的交通及運輸事項
(黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會文件第 21/2013 號)

6. 委員備悉文件。

二(iii) 黃大仙區交通意外傷亡報告（二零一三年三月至四月）
(黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會文件第 22/2013 號)

7. 委員備悉文件。

二(iv) 黃大仙區交通改善工程進度報告
(黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會文件第 23/2013 號)

8. 委員備悉文件。

二(v) 黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會成員的變更
(黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會文件第 24/2013 號)

9. 委員備悉文件。

三 討論事項

三(i) 龍翔道近新光中心行人天橋維修保養事宜

(由黃大仙區議會轄下地區設施管理委員會轉交)

10. 主席歡迎為此議程出席會議的路政署工程師 / 新界 1-4 李大琨先生和機電工程署工程師/運輸、保安及中央工程 3/6 李家俊先生。黃大仙區議會轄下地區設施管理委員會(設管會)第十次會議上，有委員反映龍翔道新光天橋近新光中心一端的升降機經常出現故障，橋身夾縫間亦發現漏水，所以轉交交運會跟進。

11. 委員對議題的意見和查詢綜合如下：

- (i) 關注盈鳳里至新光天橋升降機大堂的行人通道排水設備的設計，要求署方在適當位置安裝排水渠堵截雨水，確保雨水不會流向升降機大堂和影響升降機的運作；
- (ii) 反映早上使用龍翔道近新光中心行人天橋的市民眾多，建議機電工程署安排在下午二時至四時間為行人天橋的升降機進行定期的維修保養，並確保不會在同一時間內有多部升降機需要暫時停用；
- (iii) 表示橋身和橋墩接駁處出現漏水情況，並查詢漏水情況會否因為天橋上的花盆或橋身部分位置積水而引致；
- (iv) 詢問行人天橋的清潔工作由哪些部門負責；及
- (v) 反映採用透明物料建造的升降機門骯髒，影響外觀。

12. 路政署表示，行人天橋的維修保養工作主要由路政署負責，而行人天橋升降機的維修保養工作則由機電工程署負責。現時，龍翔道近新光中心的行人天橋仍由承建商保養。雨季剛至，署方亦備悉題述行人天橋電燈槽出現漏水情況，並已責成承建商調查漏水成因。承建商已展開防漏工程，路政署會監察修補工作的進展。另外，盈鳳里至新光天橋升降機大堂的行人通道建造工程仍在進行中，行人通道兩旁的排水設備工程亦會一併進行，署方會檢視設計，確保雨水不會流向升降機大堂。此外，食物環境衛生署負責清理垃圾，路政署維修組則負責清潔橋身和行人天橋的升降機，署方會和有關組別跟進清理升降機門隙垃圾的安排。

13. 機電工程署報告，根據署方的記錄，二零一三年一月至五月期間，龍翔道近新光中心行人天橋的四部升降機平均每月每一部升降機有一至兩次故障記錄，主要是升降機門隙發現垃圾，影響升降機門運作。署方在升降機發生故障後一小時內便會派員搶修，每次停用的時間都沒有超過二十四小時。此外，現時機電工程署每星期五上午九時至下午一時期間，會派員輪流為題述行人天橋的升降機進行例行保養。為方便市民及因應議員的建議，署方可安排在下午時間進行維修保養工作，並會要求承建商加強清理升降機門隙的垃圾。

14. 主席總結，要求有關政府部門加強龍翔道近新光中心行人天橋的清潔工作，減少升降機發生故障的頻率；促請路政署盡快查出行人天橋漏水的原因及位置，並進行修補工作和檢視行人天橋的疏水設備是否足夠；及請路政署跟進盈鳳里至新光天橋升降機大堂行人通道排水設備的設計。請署方適時向區議會匯報改善工程的進展。

三(ii) 簡介「建造啟德現代化電車系統建議」

(黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會文件第 25/2013 號，由香港電車有限公司提交)

15. 主席歡迎為此議程出席會議的香港電車有限公司(電車公司)總經理魏文先生和營運經理王在球先生。

16. 香港電車有限公司代表介紹文件。

17. 委員對議題的意見和查詢綜合如下：

- (i) 歡迎電車公司提出啟德現代化電車系統建議，為集體運輸系統提出多一個選擇，大多委員對啟德發展區應採用政府提出的高架單軌鐵路抑或是電車公司提出的現代化電車系統持開放態度，建議政府審視和研究電車公司提出的建議，並提供意見，以供參考及讓市民客觀地評價兩個方案；
- (ii) 關注現代化電車是否適合在地少人多的香港行駛，而且電車車軌或需佔用現時路面的行車線和土地，擔心有關安排會令到九龍東的交通進一步擠塞和影響地區發展，由於此建議牽涉改變土地用途等法律程序和地區諮詢工作，或會延誤啟德發展；
- (iii) 備悉現代化電車系統的延展性，電車系統可延伸至觀塘開源道，但關注開源道鄰近工業區，交通已經十分繁忙，減少行車線以支援電車系統可能會影響該區交通，建議現代化電車選擇次繁忙的路段，取代行經開源道的設計，甚至可考慮覆蓋觀塘偉發道的明渠以興建電車車軌；

- (iv) 關注現時香港路面的交通設施能否容納現代化電車系統、現代化電車的行車速度、技術上電車系統可否橫跨太子道東和現代化電車系統如何配合現有的交通運輸網絡；
- (v) 電車是不少香港人的集體回憶，如現代化電車系統可在啟德行駛，相信會成為九龍東的標誌；
- (vi) 現代化電車系統的建造成本似乎比政府提出的高架單軌鐵路低，但由於通脹和建造成本上升，近期不少大型基建工程的建造費用都大幅超出預算，擔心將成本轉嫁乘客，查詢電車公司在計算資本成本時，有沒有考慮到通脹和原料價格上升等因素；
- (vii) 關注現代化電車在路面行駛的安全問題，詢問電車公司如何確保行人和交通安全；
- (viii) 關注電車的噪音問題；
- (ix) 現時牛頭角和觀塘一帶已有鐵路系統，將來亦會接駁沙田至中環線，連接啟德地區，建議電車公司的現代化電車系統走線盡量考慮減少連接太多的鐵路站，避免與現有的鐵路系統過度重疊，並研究電車行經人口稠密的屋邨，加強啟德和周邊地區的連接；
- (x) 政府提出的高架單軌鐵路系統的服務範圍或會受個別地區的地理位置所限，未能全面加強啟德發展區和周邊地區的連接，如現代化電車可克服有關的地理位置限制，相信有助改善九龍東的交通；及
- (xi) 市民期望啟德發展區能達到節能、環保、經濟效益和便捷等目標，政府在規劃啟德發展區時，亦積極回應社會的需求，

盡量減少道路的數目和車輛使用路面的情況，並研究建造高架的集體運輸系統，以滿足市民的需要和支援社區的發展。

18. 電車公司就委員的意見和提問綜合回應如下：

- (i) 電車公司作為一個交通工具的營運商，有興趣在啟德新建的集體運輸工具的營運方面作投資，而並非有意投資於建造有關的運輸工具上；根據過往的經驗和獨立評估，高架單軌鐵路系統和現代化電車系統的建造成本差別甚大，所以提出現代化電車系統的概念性建議，為居民提供多一個交通發展選擇，以作討論；
- (ii) 據電車公司專業顧問的初步估算，現代化電車系統的資本成本約二十八億，由於有關係統的詳細設計仍待研究，現階段較難評估最後的造價，但預計高架單軌鐵路系統的成本同樣面對建造成本上漲的困難，上升幅度甚至會較現代化電車系統高；
- (iii) 現代化電車系統在啟德發展區內的行車速度預計是每小時二十公里，如電車系統延伸至觀塘、牛頭角、新蒲崗和土瓜灣，行車速度將會相應降低，電車公司會因應啟德的發展和走線作出相應調整；
- (iv) 技術上，現代化電車系統的走線靈活，電車公司對走線的設計持開放態度，會配合個別地區的發展和需要而調整走線，並確保行人安全；
- (v) 現代化電車與傳統電車的設計不同，車轆和車軌之間的摩擦較少，所以噪音問題亦會相應減少；

- (vi) 不少現代化電車系統都能在人口稠密的城市運作，例如巴黎，每平方米有兩萬人口居住，亦能容納三個現代化電車系統運作，而且不少國家的首都均有採用現代化電車系統，如日本東京和其他歐洲城市等；
- (vii) 現代化電車系統的確會佔用路面，但高架單軌鐵路需要興建橋墩，有關的橋墩亦需佔用一條行車道，而現代化電車系統的載客量亦比巴士和高架單軌鐵路多；及
- (viii) 隨著九龍東的發展，相關的地區會重新規劃，預計工業活動會減少，區內的交通模式亦會有所改變，建議政府可從環保和地區變化等方面，考慮改善現時的交通網絡。

19. 運輸署會向有關決策局和部門反映有委員建議政府審視電車公司提出的建議及對啟德發展區新的集體運輸系統的意見。

20. 主席總結，交運會備悉電車公司提出的「建造啟德現代化電車系統建議」。啟德發展區新的集體運輸系統仍有待各持份者作深入的討論，但委員普遍關注如何利用新的集體運輸系統加強啟德發展區和周邊地區的連接，希望有關政府部門繼續跟進集體運輸系統的發展，並適時向區議會匯報最新進展。

三(iii) 要求於譽港灣接駁啟德發展區的行人天橋加設行人輸送帶及建議在太子道東設置偵察車速攝影機系統

（黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會文件第 26/2013 號，由民建聯黃大仙支部提交）

21. 李德康議員代表介紹文件。

22. 委員對議題的意見和查詢綜合如下：

- (i) 區議會一直建議政府在連接啟德和周邊地區的行人通道中加設行人輸送帶，包括行人天橋、行人隧道和擬建的地下購物街，方便市民，希望有關的政府部門重新考慮在譽港灣至啟德發展區的行人天橋加設行人輸送帶；
- (ii) 贊成在太子道東西行線和東行線設置偵察車速攝影機系統，加強阻嚇超速駕駛的作用，並改善太子道東的噪音問題；
- (iii) 建議在太子道東（由譽港灣至采頤花園一段）鋪設減音物料。

23. 運輸署回應，為加強新蒲崗及啟德發展區的連接，土木工程拓展署興建了一條淨闊約八米的行人天橋橫跨太子道東，以方便行人來往。行人天橋連接 Mikiki 商場和啟德發展區的行人徑，而啟德發展區一端已設有樓梯和兩座升降機連接地面。有關行人天橋已設有無障礙設施，亦有足夠闊度供市民暢順地橫過太子道東以來往新蒲崗和啟德發展區。因此署方認為沒有需要加裝行人輸送帶。另外，運輸署表示，署方的交通及運輸調查部正跟進委員提出在太子道東設置偵察車速攝影機的建議。

24. 香港警務處十分關注車輛超速問題，交通部已在部分地點設置偵察車速攝影機系統，打擊非法賽車和不小心駕駛。警方會加強在太子道東的執法工作。

25. 主席總結，請運輸署和香港警務處備悉和跟進委員的意見，並於下次會議上匯報跟進情況。

三(iv) 要求改善景福街的交通狀況

(黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會文件第 27/2013 號，由李德康議員提交)

26. 李德康議員介紹文件。

27. 主席表示，多年前，他曾要求運輸署因應地區的發展，適時檢視景福街的交通狀況，並採取適當的改善措施。

28. 運輸署表示會就景福街的交通狀況進行交通調查，並研究方案的可行性，並會與交運會委員進行實地視察。運輸署亦表示在景福街加設交通燈，可能會影響太子道東的交通，署方會在研究改善方案時考慮有關因素。

29. 主席總結，秘書處將安排委員與相關政府部門進行實地視察，共同商議改善景福街交通的措施，並請運輸署盡快完成所需的交通調查，以便落實可行的交通改善措施。

三(v) 要求遏止清水灣道與扎山道交界車輛違法衝燈問題

(黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會文件第 28/2013 號，由民建聯黃大仙支部提交)

30. 黃國恩博士代表介紹文件。

31. 委員關注清水灣道經常有車輛違法衝燈，對清水灣道與扎山道交界處的交通構成危險。此外，委員反映牛池灣街近德望學校時有車輛停泊，阻礙牛池灣街的交通，要求運輸署改善牛池灣一帶的交通設施和請香港警務處加強執法。

32. 香港警務處會對違法衝燈的駕駛者作出檢控，並會指示巡邏人員，加強到清水灣道和牛池灣街一帶執行交通管制行動。

33. 運輸署回應，署方的交通控制部正跟進委員提出在清水灣道與扎山道交界設置衝紅燈攝影機的建議。運輸署亦表示已經安排路政署在德望學校對出的扎山道進行交通優化工程。

34. 路政署回應，署方會在會後補充扎山道近德望學校的交通改善工程的詳情和報告最新進展。

35. 主席總結，請香港警務處、運輸署和路政署備悉及跟進委員的意見，並與德望學校跟進學校門外違例泊車的情況。

三(vi) 反對九龍專線小巴第 16、16A、16B、16S 號加價

(黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會文件第 29/2013 號，由民建聯黃大仙支部提交)

(黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會文件第 30/2013 號，由沈運華議員提交)

36. 蔡子健委員代表介紹文件第 29/2013 號。

37. 沈運華議員介紹文件第 30/2013 號。

38. 委員對議題的意見和查詢綜合如下：

(i) 反映九龍專線小巴第 16、16A、16B、16S 號的班次不足，而且小巴司機人手短缺，營辦商未能提供足夠的服務以滿足市民需要，提出加價的申請實在無理；

(ii) 關注小巴加價後，營辦商未有改善司機的薪酬，以吸引更多司機應徵，從而確保司機人手充足以穩定班次；

- (iii) 要求運輸署檢討區內小巴壟斷問題，並研究批准巴士或邨巴服務的可行性，為市民提供較多選擇；

39. 運輸署回應，由於近年燃料、保險和司機薪酬等運作成本上升，題述專線小巴路線的營辦商早前向運輸署提出調整車費申請。署方已審查有關的營運及收支數據，並認為題述專線小巴組合有需要調整車費以維持營運。有關的小巴路線營辦商已於今年三月一日整體調升司機的薪酬，以改善司機人手短缺的問題。署方備悉委員對加價幅度、班次和服務的意見，並會連同早前經黃大仙民政事務處所收集到有關題述專線小巴路線申請加價的意見一併考慮營辦商的加價申請。署方亦會進行定期或突擊調查，以監察營辦商的表現。根據署方今年初的調查，小巴的實際班次與編定班次相符，但部分時間可能會受司機人手或路面交通情況等因素而影響班次。署方會向營辦商反映委員的意見。

40. 主席總結，由於九龍專線小巴第 16、16A、16B、16S 號的服務持續不如理想和申請加幅過高，不少區內人士都對是次營辦商申請加價有所保留。請運輸署向營辦商反映委員對小巴服務和車費的意見。

三(vii) 跟進改善牛池灣龍池徑的交通設施事宜

（黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會文件第 31/2013 號，由民建聯黃大仙支部席上提交）

41. 何賢輝議員代表介紹文件。

42. 委員曾建議利用部分近華池徑康樂及文化事務署（康文署）的休憩處擴闊現有的 T 型掉頭位或興建合標準的迴旋處，以方便車輛倒車，查詢署方跟進有關建議的最新情況。另外，有委員建議檢視龍翔道和龍池徑交界處一帶的土地用途情況，如當中涉及一些未批租和未撥用的政府土地，署方可研究利用該些土地興建較大型的停車位置，方便貨車上落貨和

車輛倒車。龍池徑亦常有車輛違例停泊，阻塞龍池徑，促請香港警務處加強執法。委員亦建議在貴池徑遊樂場近龍池徑的出入口加設欄杆，以防止車輛違例停泊。如政府部門有任何改善龍池徑交通設施具體的具體建議時，請先諮詢當區議員的意見。

43. 運輸署回應，署方已安排在龍池徑內進行兩項短期的改善措施，當中包括在龍池徑的路面上髹上「慢駛」地面道路標記，以及在龍池徑加設多組「小心行人」和「小心倒車」的交通指示牌，提醒駕駛者及行人注意該路段的交通情況。路政署已完成髹上「慢駛」地面道路標記的工程，並將會進行加設「小心行人」和「小心倒車」交通指示牌的工程。此外，運輸署正研究延長龍池徑內現有的二十四小時禁區和擴闊龍翔道和龍池徑交界處的兩項中期改善措施，並將會透過黃大仙民政事務處進行地區諮詢。署方已經就擴闊榮池徑休憩處附近路面的建議聯絡相關政府部門考慮。另外，署方和路政署會研究在龍池徑加設減速平台的可行性。

44. 路政署回應，今年四月十五日聯同交運會委員進行實地視察後已在龍池徑髹上「慢駛」地面道路標記。由於龍池徑沒有標準的行人路，署方在安排加設「小心行人」和「小心倒車」交通指示牌的位置時要分外謹慎。署方正訂製有關的交通指示牌，預計於七月內可完成有關工程。

45. 主席總結，請運輸署和路政署備悉及跟進委員的意見和跟進各項交通改善措施的進展。另外，促請香港警務處加強執法，檢控在龍池徑違例停泊的車輛，並請有關部門研究在貴池徑遊樂場近龍池徑的出入口加設欄杆，以確保行人安全。另外，在四月十五日的實地視察中，有委員建議拆除部分位於牛池灣村垃圾收集站旁康文署休憩處的籬笆，讓市民和駕駛人士較清楚觀測龍池徑的交通情況，要求有關部門跟進有關建議，如有需要，請諮詢設管會的意見。

四 其他事項

四(i) 慈雲山區的交通服務問題

46. 委員表示，早前小巴營辦商承諾會在早上繁忙時間安排九龍專線小巴第 37M 號的特別班次，以滿足市民的需要，但近期留意到營辦商並沒有安排有關的特別班次；九龍專線小巴第 37A 號亦未有按編定班次定時在總站開出，而且非繁忙時間的班次不足，等候時間長達二十分鐘。另外，九巴第 3D 號的服務未能滿足市民的需要。根據委員的實地觀測，早上八時十分左右，未有發現巴士公司承諾在早上開辦由慈雲山南往觀塘（裕民坊）的特別班次，而巴士到達德愛中學分站時已滿載乘客。請運輸署跟進上述問題和監察營辦商和巴士公司的表現，並跟進營辦商提供給司機的薪酬是否合理。

47. 主席總結，請運輸署備悉和跟進委員的意見。

四(ii) 慈雲山道近沙田坳邨的交通安全事宜

48. 委員表示，近沙田坳邨的一段慈雲山道經常有大型貨車違例停泊，專線小巴第 18M 和 19M 號線調頭時又經常誤駛上慈雲山道的行人路，而該路段亦未有設置行人過路處，危害行人安全；要求香港警務處和運輸署跟進有關情況。

49. 香港警務處回應，警方會密切監察慈雲山道大型貨車違例停泊和危險調頭的情況，並會指示巡邏人員加強執行交通管制行動。

50. 主席總結，請香港警務處和運輸署備悉和跟進委員的意見。

下次開會時間

51. 交運會下次會議將於二零一三年七月二十三日下午二時三十分舉行。

52. 會議於下午六時正結束。

黃大仙區議會秘書處

檔案編號：HAD WTSDC 13-15/5/2 Pt. 11

二零一三年六月